外國人遊客防災手冊

中国語繁体字版



※請沿著虛線折疊，並放入錢包等處隨身攜帶。

※点線に沿って折り曲げ、財布などに入れて携帯してください。

談話 ①

● 這裡是哪裡
⇒ ここは、どこですか？

● 有沒有會說外語的人
⇒ 外国語を話せる人はいますか？

● 該去哪裡避難
⇒ どこに避難したらいいですか？

● 請告訴我巴士與鐵路的運行狀況
⇒ バスや鉄道の運行状況を教えてください

● 我想前往〇〇，該怎麼去？
⇒ 〇〇まで行きたいのですが、どうしたらいいですか？

● 我想搭計程車，該怎麼做？
⇒ タクシーを利用したいのですがどうしたらいいですか？

● 用手指著標記給對方看
⇒ マークを指して相手に見せる

談話 ②

● 我身體不舒服
⇒ 体調が悪いです

● 我受傷了
⇒ けがをしています

● 請帶我去醫院
⇒ 病院へ連れて行ってください

● 請給我水 ⇒ 水をください

● 我想借洗手間
⇒ トイレを貸してください

● 請讓我將手機充電
⇒ 携帯電話を充電させてください

● 哪裡有免費Wi-Fi 熱點
⇒ 無料Wi-Fiスポットはどこにありますか？

●外国語に翻訳してくれる音声翻訳アプリです。
翻譯外語的語音翻譯APP。
(VoiceTra)無料でダウンロード可能です。
(VoiceTra) 可以免費下載。
提供：國立研究開發法人信息通信研究機構(NICT)

【ios】 (Andoroido)

防災備忘錄

●請填寫以下個人資訊。
●あなたのことが分かるように情報を記入してください。

姓名 名前 年齡 年齢

國籍 国籍 母語 母国語

護照號 パスポートNo.

血型 血液型 宗教 宗教

慢性疾病・服用藥物 持病・薬

在日本的聯絡方式 日本での連絡先

在母國的聯絡方式 母国での連絡先

母國的駐日大使館聯絡方式 自国大使館の連絡先

住宿處名稱 宿泊先の名称

住宿處聯絡方式 宿泊先の連絡先

发生灾害的话，

发生地震・海啸时
❶ 感到由地震引起的较大摇晃时
→保护头部，钻进结实的桌子等，保护身体。
→ 在设施内时，不慌忙跑出去，停留在安全的地方。



❷ 摇晃停止后
→确认周围的情况，从网站等取得信息
→ 在设施内时，听从工作人员的指示，沉着冷静地行动。.



大雨・台风时
❶ 取得最新的灾害信息。

❷ 尽快避难到安全的地方。



各種交通機關的運行資訊

●鐵路 鉄道

(JR九州)
(JR九州)

(西鐵電車)
(にしてつ電車)

●地下鐵 地下鉄

(福岡市地下鐵)
(福岡市地下鉄)

●巴士 バス

(西鐵巴士)
(にしてつバス)

●飛機 航空機

(福岡機場)
(福岡空港)

(北九州機場)
(北九州空港)

災害資訊取得處

● 由此可查看地震・大雨・颱風等氣象資訊。
(氣象廳)

●由此可查看發生災害等緊急時候的各種資訊。
(觀光廳：發生災害時提供資訊入口網站)

※亦可免費下載智慧型手機專用APP「Safety tips」。

【ios】 【Android】

●由此可查看日本的新聞報導
(NHK WORLD)

諮詢窗口

● 提供日常生活、求職就業、在留資格等各類疑難雜症的諮詢服務。・FUKUOKA IS OPEN 中心 ☎ 0120-279-906(免付費諮詢專線)
・服務時間：週一至週五、每月第三個週日、第四個週六(元旦跨年假期及國定假日除外)
・ 服務時段：上午 10:00 至 下午 05:00
・中心地址：福岡市中央區天神 1-1-1 Acros 福岡3樓
(公益財團法人 福岡縣國際交流中心內)
・接受現場面談、電話、線上視訊及電子郵件等多元諮詢管道。根據您的諮詢需求協助轉介至相關專業機構，並安排通譯人員(翻譯)陪同提供支援。

● 醫療相關外語對應客服中心 ☎092-286-9595
24小時全年無休對應・免服務費

● 福岡縣內可使用外語對應的醫療機構資訊，可自下列網頁進行確認

● 警察→事件・事故 24小時受理 免費 ☎110

● 消防→火災・疾病・受傷 24小時受理 免費 ☎119

● 駐日外國使館之聯絡方式，可自下列外務省官網進行確認